

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 402



Anul 58

Ediția în limba română

Comunicări și informări

4 decembrie 2015

Cuprins

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2015/C 402/01	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7766 – HNA Group/Aguila) ⁽¹⁾	1
2015/C 402/02	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7811 – Koch Industries/BDT Capital Partners/Truck-Lite) ⁽¹⁾	1

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Consiliu

2015/C 402/03	Aviz în atenția persoanelor și entităților care face obiectul măsurilor restrictive prevăzute în Decizia 2013/255/PESC a Consiliului și în Regulamentul (UE) nr. 36/2012 al Consiliului privind măsuri restrictive având în vedere situația din Siria	2
---------------	---	---

Comisia Europeană

2015/C 402/04	Rata de schimb a monedei euro	3
---------------	-------------------------------------	---

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

2015/C 402/05	Avizul Comitetului consultativ privind înțelegerile și pozițiile dominante, la reuniunea sa din 15 iunie 2015 privind un proiect de decizie referitoare la AT.39563(1) – Ambalaje alimentare pentru vânzarea cu amănuntul – Raportor: Țările de Jos	4
2015/C 402/06	Avizul Comitetului consultativ privind înțelegerile și pozițiile dominante la reuniunea sa din 22 iunie 2015 privind un proiect preliminar de decizie referitoare la cazul AT.39563(2) – Ambalaje alimentare pentru vânzarea cu amănuntul – Raportor: Țările de Jos	5
2015/C 402/07	Raport final al consilierului-auditor – AT.39563 – Ambalaje alimentare pentru vânzarea cu amănuntul	6
2015/C 402/08	Rezumatul Deciziei Comisiei din 24 iunie 2015 privind o procedură inițiată în temeiul articolului 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și al articolului 53 din Acordul privind SEE (Cazul AT.39563 – Ambalaje alimentare pentru vânzarea cu amănuntul) [notificată cu numărul C(2015) 4336]	8

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2015/C 402/09	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit	15
2015/C 402/10	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit	15
2015/C 402/11	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit	16

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2015/C 402/12	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7838 – DSV/UTi Worldwide) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	17
2015/C 402/13	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7827 – Berkshire Hathaway/Precision Castparts) ⁽¹⁾	18
2015/C 402/14	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7814 – ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	19

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2015/C 402/15	Comunicare în atenția lui Emrah Erdogan, care a fost adăugat pe lista menționată la articolele 2, 3 și 7 din Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu rețeaua Al-Qaida, în temeiul Regulamentului (UE) 2015/2245 al Comisiei	20
---------------	---	----

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonopозиție la o concentrare notificată

(Cazul M.7766 – HNA Group/Aguila)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2015/C 402/01)

La 17 noiembrie 2015, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32015M7766. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonopозиție la o concentrare notificată

(Cazul M.7811 – Koch Industries/BDT Capital Partners/Truck-Lite)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2015/C 402/02)

La 27 noiembrie 2015, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32015M7811. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

*(Informări)*INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

CONSILIU

**Aviz în atenția persoanelor și entităților care face obiectul măsurilor restrictive prevăzute în
Decizia 2013/255/PESC a Consiliului și în Regulamentul (UE) nr. 36/2012 al Consiliului privind
măsuri restrictive având în vedere situația din Siria**

(2015/C 402/03)

Informațiile de mai jos sunt aduse la cunoștința persoanelor și entităților desemnate în anexa I la Decizia 2013/255/PESC a Consiliului ⁽¹⁾ și în anexa II la Regulamentul (UE) nr. 36/2012 al Consiliului ⁽²⁾ privind măsuri restrictive având în vedere situația din Siria.

Consiliul intenționează să modifice expunerea de motive pentru domnul Emad Hamsho [inclus pe listă la nr. 204 în anexa I la Decizia 2013/255/PESC și în anexa II la Regulamentul (UE) nr. 36/2012].

Persoana vizată este informată că poate înainta o cerere Consiliului, la următoarea adresă, înainte de 18 decembrie 2015, pentru a obține expunerea de motive care îi este destinată:

Council of the European Union

General Secretariat

DG C 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussels

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ JO L 147, 1.6.2013, p. 14.

⁽²⁾ JO L 16, 19.1.2012, p. 1.

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

3 decembrie 2015

(2015/C 402/04)

1 euro =

Moneda			Rata de schimb		
USD	dolar american	1,0671	CAD	dolar canadian	1,4213
JPY	yen japonez	131,58	HKD	dolar Hong Kong	8,2701
DKK	coroana daneză	7,4584	NZD	dolar neozeelandez	1,6038
GBP	lira sterlină	0,71220	SGD	dolar Singapore	1,5010
SEK	coroana suedeză	9,2250	KRW	won sud-coreean	1 240,24
CHF	franc elvețian	1,0840	ZAR	rand sud-african	15,2736
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	6,8273
NOK	coroana norvegiană	9,1740	HRK	kuna croată	7,6358
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	14 733,44
CZK	coroana cehă	27,036	MYR	ringgit Malaiezia	4,5088
HUF	forint maghiar	310,93	PHP	peso Filipine	50,269
PLN	zlot polonez	4,2859	RUB	rubla rusească	72,2652
RON	leu românesc nou	4,4585	THB	baht thailandez	38,263
TRY	lira turcească	3,0768	BRL	real brazilian	4,0476
AUD	dolar australian	1,4550	MXN	peso mexican	17,6658
			INR	rupie indiană	71,1343

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

Avizul Comitetului consultativ privind înțelegerile și pozițiile dominante, la reuniunea sa din 15 iunie 2015 privind un proiect de decizie referitoare la AT.39563(1) – Ambalaje alimentare pentru vânzarea cu amănuntul

Raportor: Țările de Jos

(2015/C 402/05)

1. Comitetul consultativ este de acord cu poziția Comisiei potrivit căreia comportamentele anticoncurențiale din cele cinci înțelegeri de tip cartel care fac obiectul proiectului de decizie constituie acorduri și/sau practici concertate între întreprinderi în sensul articolului 101 din TFUE [și, de asemenea, în sensul articolului 53 alineatul (1) din Acordul privind SEE în ceea ce privește cartetul din Europa de Nord-Vest („ENV”)].
2. Comitetul consultativ împărtășește opinia Comisiei privind evaluarea produsului și a sferei geografice ale acordurilor și/sau practicilor concertate în ceea ce privește cele cinci înțelegeri de tip cartel.
3. Comitetul consultativ este de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia întreprinderile vizate de proiectul de decizie au participat la încălcări separate unice și continue în ceea ce privește tăvile din material plastic de tip polistiren (din spumă) și, de asemenea, în ceea ce privește tăvile din material plastic rigid de tip polipropilenă dar numai în cadrul ENV, în sensul articolului 101 din TFUE [și, de asemenea, în sensul articolului 53 alineatul (1) din Acordul privind SEE în privința ENV].
4. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia privind faptul că acordurile și/sau practicile concertate din cele cinci înțelegeri de tip cartel au ca obiect restrângerea concurenței în sensul articolului 101 din TFUE [și, de asemenea, în sensul articolului 53 alineatul (1) din Acordul privind SEE în raport cu ENV].
5. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia privind faptul că acordurile și/sau practicile concertate din cele cinci înțelegeri distincte de tip cartel au putut afecta în mod semnificativ schimburile comerciale între statele membre ale UE și părțile contractante la Acordul privind SEE (în raport cu ENV).
6. Comitetul consultativ este de acord cu poziția Comisiei potrivit căreia Comisia are competența teritorială de a aplica articolul 101 din TFUE [și articolul 53 alineatul (1) din Acordul privind SEE în raport cu ENV].
7. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei în ceea ce privește durata încălcărilor cu privire la cele cinci înțelegeri distincte de tip cartel.
8. Comitetul consultativ este de acord cu proiectul de decizie al Comisiei în ceea ce privește destinatarii deciziei cu privire la cele cinci înțelegeri distincte de tip cartel.
9. Comitetul consultativ împărtășește opinia Comisiei potrivit căreia trebuie aplicată o amendă destinatarilor proiectului de decizie cu privire la cele cinci înțelegeri distincte de tip cartel.
10. Comitetul consultativ recomandă publicarea avizului său în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Avizul Comitetului consultativ privind înțelegerile și pozițiile dominante la reuniunea sa din 22 iunie 2015 privind un proiect preliminar de decizie referitoare la cazul AT.39563(2) – Ambalaje alimentare pentru vânzarea cu amănuntul

Raportor: Țările de Jos

(2015/C 402/06)

1. Comitetul consultativ este de acord cu poziția Comisiei în ceea ce privește stabilirea valorii vânzărilor.
 2. Comitetul consultativ este de acord cu poziția Comisiei în ceea ce privește perioadele care trebuie luate în considerare pentru aplicarea amenzilor.
 3. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia în ceea ce privește quantumurile de bază ale amenzilor.
 4. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei privind circumstanțele atenuante și reducerile ad-hoc aplicabile în acest caz.
 5. Comitetul consultativ este de acord cu poziția Comisiei în ceea ce privește reducerea amenzilor pe baza Comunicării privind clemența din 2006.
 6. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei în ceea ce privește cererea referitoare la incapacitatea de plată.
 7. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia în ceea ce privește quantumurile finale ale amenzilor.
 8. Comitetul consultativ recomandă publicarea avizului său în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
-

Raport final al consilierului-auditor ⁽¹⁾**AT.39563 – Ambalaje alimentare pentru vânzarea cu amănuntul**

(2015/C 402/07)

Introducere

1. Ancheta Comisiei în acest caz privește încălcările de cartel care se presupune că au avut loc în Italia, Europa de Sud-Vest („ESV”) ⁽²⁾, Europa de Nord-Vest („ENV”) ⁽³⁾, Europa Centrală și de Est („ECE”) ⁽⁴⁾ și Franța cu privire la anumite tipuri de tăvi utilizate pentru ambalaje alimentare pentru vânzarea cu amănuntul de alimente proaspete precum carnea, carnea de pasăre, peștele și fructele.
2. Proiectul de decizie se referă la cinci înțelegeri distincte de tip cartel, fiecare dintre acestea acoperind unul dintre aceste teritorii. Fiecare înțelegere de tip cartel privește tăvile din material plastic de tip polistiren expandat și extrudat (tăvi din spumă). În plus, înțelegerea de tip cartel din ENV privește tăvile din material plastic rigid de tip polipropilenă (tăvi rigide). Întreprinderile cu privire la care s-a constatat în proiectul de decizie că au participat la una sau mai multe din cele cinci înțelegeri de tip cartel sunt: Linpac ⁽⁵⁾ (Italia, ESV, ENV, ECE și Franța); Ovarpack ⁽⁶⁾ (ESV); Vitembal ⁽⁷⁾ (Italia, ESV, ENV și Franța); Huhtamäki ⁽⁸⁾ (ESV, ENV și Franța); Sirap-Gema ⁽⁹⁾ (Italia, ECE și Franța); Coopbox ⁽¹⁰⁾ (Italia, ESV și ECE); Nespak ⁽¹¹⁾ (Italia); Magic Pack ⁽¹²⁾ (Italia); Silver Plastics ⁽¹³⁾ (ENV și Franța) și Propack ⁽¹⁴⁾ (ECE, dar numai în ceea ce privește Ungaria).

Etapa de investigare

3. Cazul rezultă în urma unei cereri de imunitate la amendă depusă de Linpac. Ca urmare a inspecțiilor efectuate în luna iunie 2008, Comisia a primit șase cereri de clemență.
4. La 16 iulie 2012, am primit o cerere în temeiul articolului 4 alineatul (2) litera (d) din Decizia 2011/695/UE de la o întreprindere care dorea informații suplimentare privind conținutul, tipul și durata încălcărilor care i se impută. Reclamanta a explicat că urmarea să facă investiții și că informațiile solicitate erau destinate unei analize detaliate a riscurilor.
5. În urma reexaminării informațiilor pe care Direcția Generală Concurență („DG Concurență”) le-a transmis solicitantului, am ajuns la concluzia că deja solicitantul fusese informat suficient cu privire la obiectul și la scopul investigației, în sensul articolului 4 alineatul (2) litera (d) din Decizia 2011/695/UE. Numai după primirea comunicării privind obiecțiunile („CO”) părțile în cauză sunt informate cu privire la toate obiecțiunile invocate și la toate probele utilizate împotriva lor și pot invoca pe deplin dreptul lor la apărare. În cazul în care acest drept ar fi extins, de fapt, la perioada anterioară CO, eficacitatea investigației Comisiei ar fi compromisă ⁽¹⁵⁾.

⁽¹⁾ În conformitate cu articolele 16 și 17 din Decizia 2011/695/UE a președintelui Comisiei Europene din 13 octombrie 2011 privind funcția și mandatul consilierului-auditor în anumite proceduri în domeniul concurenței (JO L 275, 20.10.2011, p. 29) („Decizia 2011/695/UE”).

⁽²⁾ În proiectul de decizie, încălcarea în ESV vizează Portugalia și Spania.

⁽³⁾ În proiectul de decizie, încălcarea în ENV vizează Belgia, Danemarca, Finlanda, Germania, Luxemburg, Țările de Jos, Suedia și Norvegia.

⁽⁴⁾ În proiectul de decizie, încălcarea în ECE vizează Republica Cehă, Ungaria, Polonia și Slovacia.

⁽⁵⁾ Entitățile Linpac cărora le este adresat proiectul de decizie, sunt: Linpac Group Ltd; Linpac Packaging Verona Srl; Linpac Packaging Ltd; Linpac Packaging Holdings SL; Linpac Packaging Pravica SA; Linpac Packaging GmbH; Linpac Packaging Polska Sp zoo; Linpac Packaging Hungaria Kft; Linpac Packaging Spol. sro; Linpac Packaging sro; Linpac France SAS și Linpac Distribution SAS.

⁽⁶⁾ Ovarpack Embalagens SA.

⁽⁷⁾ Entitățile Vitembal cărora le este adresat proiectul de decizie, sunt: Vitembal Holding SAS; Vitembal Société Industrielle SAS; Vitembal GmbH Verpackungsmittel și Vitembal España SL.

⁽⁸⁾ Entitățile (existente sau foste) Huhtamäki cărora le este adresat proiectul de decizie, sunt: Huhtamäki Oyj; Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG; ONO Packaging Portugal SA (fostă Huhtamäki Embalagens Portugal SA) și Coveris Rigid (Auneau) France SA.

⁽⁹⁾ Entitățile Sirap-Gemacărora le este adresat proiectul de decizie, sunt: Italmobiliare SpA; Sirap Gema SpA; Petruzalek GmbH; Petruzalek Kft; Petruzalek sro; Petruzalek Spol sro și Sirap France SAS.

⁽¹⁰⁾ Entitățile Coopbox cărora le este adresat proiectul de decizie, sunt: Consorzio Cooperative di Produzione e Lavoro Sc (CCPL Sc); Coopbox Group SpA; Poliemme Srl; Coopbox Hispania Slu și Coopbox Eastern sro.

⁽¹¹⁾ Entitățile Nespak cărora le este adresat proiectul de decizie, sunt Group Guillin SA și Nespak SpA.

⁽¹²⁾ Magic Pack Srl.

⁽¹³⁾ Entitățile Silver Plastics cărora le este adresat proiectul de decizie, sunt: Johannes Reifenhäuser Holding GmbH Co. KG; Silver Plastics GmbH & Co. KG; Silver Plastics GmbH și Silver Plastics SARL.

⁽¹⁴⁾ Entitățile Propack cărora le este adresat proiectul de decizie, sunt Bunzl plc și Propack Kft.

⁽¹⁵⁾ A se vedea, printre altele, hotărârea în cauza *Dalmine c. Comisie*, C-407/04, UE:C:2007:53, punctul 60.

Comunicarea privind obiecțiunile

6. Comisia a adoptat o comunicare privind obiecțiunile la 21 septembrie 2012. Aceasta a fost notificată destinatarilor proiectului de decizie și unei serii de alte entități, în perioada 28 septembrie-1 octombrie 2012. Ulterior notificării CO, când a fost informată că unul dintre destinatari a încetat să existe și că activele acestuia au fost transferate unei entități succesoare, Comisia a adoptat o CO revizuită în mod corespunzător și a transmis-o entității succesoare. Întrucât această CO presupunea numai modificări de ordin tehnic ale textului inițial, CO revizuită nu a fost adusă la cunoștința celorlalți destinatari ai acesteia.

Perioada de timp pentru a răspunde în scris la CO

7. DG Concurență a acordat mai multor părți prelungiri ale termenului prevăzut inițial pentru a răspunde în scris la CO. Nu am primit nicio cerere pentru prelungiri suplimentare.

Accesul la dosar

8. Accesul la dosar a avut loc prin intermediul unui CD-ROM și, în ceea ce privește anumite materiale, prin acces la sediul Comisiei. DG Concurență s-a confruntat cu unele cereri de acces suplimentar. Nu am primit nicio cerere cu privire la accesul la dosar.

Acces la răspunsurile la CO ale celorlalte părți

9. În mai multe etape ale procedurii, Comisia a comunicat părților versiunile neconfidențiale ale anumitor pasaje și anexe din/la răspunsurile la CO ale celorlalte părți. Unele părți au făcut trimitere la astfel de materiale pe parcursul audierii. DG Concurență a acordat un termen pentru prezentarea unor observații scrise după încheierea audierii, privind materialele primite înainte de aceasta, acelor părți care au solicitat un astfel de termen. Părțile cărora Comisia le-a divulgat informații suplimentare după audiere, au avut posibilitatea de a prezenta în scris observații cu privire la respectivele materiale.

Audierea

10. Audierea s-a desfășurat pe parcursul a trei zile, în perioada 10-12 iunie 2013. Au participat toate întreprinderile vizate de CO în afară de una. Am respins cererea din partea respectivei întreprinderi, prin care a confirmat în mod special că nu a solicitat să fie audiată, de a fi admisă la audiere în calitate de observator. Normele aplicabile nu prevăd, în asemenea împrejurări, o posibilitate pentru un destinatar al CO să asiste, în calitate de observator, la audierea altor destinatari care au solicitat să fie audiați.

Proiectul de decizie

11. După audierea destinatarilor CO, Comisia a abandonat obiecțiunile sale împotriva a două întreprinderi. De asemenea, Comisia a redus domeniul de aplicare al răspunderii mai multor altor întreprinderi în comparație cu evaluarea preliminară conținută în comunicarea privind obiecțiunile.
12. Referitor la Italia, cele șase întreprinderi în cauză sunt ținute răspunzătoare pentru încălcări cu o durată mai scurtă decât aceea a celor invocate în comunicarea privind obiecțiunile. Referitor la ESV, în ceea ce privește patru dintre cele cinci întreprinderi în cauză, perioadele referitor la care s-a impus răspundere au fost reduse comparativ cu cele din obiecțiunile Comisiei. Toate întreprinderile răspunzătoare pentru înțelegerea tip cartel în ENV au cunoscut o reducere a duratei încălcării în comparație cu cea din evaluarea preliminară din CO. În ceea ce privește ECE, patru dintre cele cinci întreprinderi în cauză sunt răspunzătoare pentru încălcări cu o durată mai scurtă decât cele prevăzute în CO. În ceea ce privește înțelegerea tip cartel din Franța, se constată că toate întreprinderile răspunzătoare au participat la o încălcare pe perioade mai scurte decât cele invocate în CO.
13. În conformitate cu articolul 16 din Decizia 2011/695/UE, am examinat dacă proiectul de decizie vizează doar obiecțiunile cu privire la care părților li s-a acordat posibilitatea de a își face cunoscute punctele de vedere. Concluzia mea este că proiectul de decizie vizează numai aceste obiecțiuni.
14. În general, am ajuns la concluzia că toate părțile au fost în măsură să își exercite efectiv drepturile procedurale în această cauză.

Bruxelles, 22 iunie 2015.

Wouter WILS

Rezumatul Deciziei Comisiei**din 24 iunie 2015****privind o procedură inițiată în temeiul articolului 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și al articolului 53 din Acordul privind SEE****(Cazul AT.39563 – Ambalaje alimentare pentru vânzarea cu amănuntul)***[notificată cu numărul C(2015) 4336]***(Numai textele în limbile engleză, franceză, germană și italiană sunt autentice)****(2015/C 402/08)**

La 24 iunie 2015, Comisia a adoptat o decizie privind o procedură inițiată în temeiul articolului 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și al articolului 53 din Acordul privind SEE. În conformitate cu dispozițiile articolului 30 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 ⁽¹⁾ al Consiliului, Comisia publică, prin prezenta, numele părților și conținutul principal al deciziei, inclusiv eventualele sancțiuni impuse, luând în considerare interesul legitim al întreprinderilor de protejare a propriilor secrete de afaceri.

1. INTRODUCERE

- (1) La 24 iunie 2015, Comisia Europeană a adoptat o decizie adresată către 41 entități juridice, pentru încălcarea articolului 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și, pentru unii dintre destinatari, și a articolul 53 din Acordul privind SEE (denumită în continuare „decizia”). Decizia se referă la cinci înțelegeri distincte de tip cartel în ceea ce privește tăvile din material plastic de tip polistiren („tăvi din spumă”) și, în ceea ce privește una dintre înțelegerile de tip cartel, și la tăvile din material plastic de tip polipropilenă („tăvi rigide”) ⁽²⁾, utilizate pentru ambalaje alimentare pentru vânzarea cu amănuntul de alimente proaspete precum carnea, carnea de pasăre, peștele și fructele.
- (2) Decizia se adresează societăților (i) Linpac ⁽³⁾, (ii) Vitembal ⁽⁴⁾, (iii) Coopbox ⁽⁵⁾, (iv) Sirap-Gema ⁽⁶⁾, (v) Silver Plastics ⁽⁷⁾, (vi) Huhtamäki ⁽⁸⁾, (vii) Nespak ⁽⁹⁾, (viii) Magic Pack ⁽¹⁰⁾, (ix) Propack ⁽¹¹⁾ și (x) Ovarpack ⁽¹²⁾.

2. DESCRIEREA CAZULUI**2.1. Procedura**

- (3) În urma unei cereri de imunitate depuse de Linpac în temeiul Comunicării privind clemența, Comisia a efectuat inspecții neanunțate în perioada 4-6 iunie 2008 în incintele mai multor producători de tăvi pentru ambalaje alimentare din diferite state membre.
- (4) În urma inspecțiilor, Comisia a primit cereri de reducere a cuantumului amenzilor, în temeiul Comunicării privind clemența, din partea Vitembal, Sirap-Gema, Coopbox, Ovarpack, Silber Pack și Magic Pack. În cursul anchetei, Comisia a trimis părților implicate mai multe solicitări de informații, formulate în temeiul articolului 18 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 sau al punctului 12 din Comunicarea privind clemența.
- (5) La 21 septembrie 2012, Comisia a adoptat o comunicare privind obiecțiunile la adresa destinatarilor deciziei. Toți destinatarii au prezentat răspunsuri la comunicarea privind obiecțiunile și au participat la o audiere care a avut loc în perioada 10-12 iunie 2013.
- (6) Comitetul consultativ privind înțelegerile și pozițiile dominante a emis un aviz favorabil la 15 iunie 2015. Comisia a adoptat decizia la 24 iunie 2015.

⁽¹⁾ JO L 1, 4.1.2003, p. 1.

⁽²⁾ Exclusiv în ceea ce privește înțelegerea de tip cartel din Europa de Nord-Vest (a se vedea mai jos).

⁽³⁾ Linpac Group Ltd, Linpac Packaging Verona Srl, Linpac Packaging Holdings SL, Linpac Packaging Pravia SA, Linpac Packaging GmbH, Linpac Packaging Polska Sp. z o.o., Linpac Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, Linpac Packaging Spol. sro, Linpac Packaging Sro, Linpac France SAS și Linpac Distribution SAS.

⁽⁴⁾ Vitembal Holding SAS, Vitembal Société Industrielle SAS, Vitembal GmbH Verpackungsmittel și Vitembal España, SL.

⁽⁵⁾ CCPL Sc, Coopbox Group SpA, Poliemme Srl, Coopbox Hispania Slu și Coopbox Eastern sro.

⁽⁶⁾ Italmobiliare SpA, Sirap-Gema SpA, Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro și Sirap France SAS.

⁽⁷⁾ Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH și Silver Plastics SARL.

⁽⁸⁾ Huhtamäki Oyj, Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG și Coveris Rigid (Auneau) France SAS. În plus, ONO Packaging Portugal SA este destinatarul deciziei în măsura în care este succesorul legal al Huhtamäki Embalagens Portugal SA.

⁽⁹⁾ Grupul Guillin SA și Nespak SpA.

⁽¹⁰⁾ Magic Pack Srl.

⁽¹¹⁾ Bunzl plc și Propack Kft.

⁽¹²⁾ Ovarpack Embalagens SA.

2.2. Rezumatul încălcărilor

- (7) Decizia se referă la cinci înțelegeri distincte de tip cartel care au avut loc în regiuni geografice diferite din cadrul SEE, și anume Italia, Europa de Sud-Vest („ESV”, care include Spania și Portugalia), Franța, Europa Centrală și de Est („ECE”, care include Polonia, Slovacia, Republica Cehă și Ungaria) și Europa de Nord-Vest („ENV”, care include Belgia, Danemarca, Finlanda, Germania, Luxemburg, Țările de Jos, Norvegia și Suedia). Aceste înțelegeri au fost realizate de către producători de tăvi și, în ceea ce privește ESV și ECE, și de către distribuitori. Tabelul de mai jos ilustrează durata totală a fiecărei înțelegeri de tip cartel, precum și participarea întreprinderilor la respectivele înțelegeri ⁽¹⁾.

Înțelegerea de tip cartel și durata acesteia Societăți	Italia 18 iunie 2002- 17 decembrie 2007	ESV 2 martie 2000- 13 februarie 2008	ENV 13 iunie 2002- 29 octombrie 2007	Franța 3 septembrie 2004- 24 noiembrie 2005	ECE 5 noiembrie 2004- 24 septembrie 2007
Linpac	✓	✓	✓	✓	✓
Vitembal	✓	✓	✓	✓	
Huhtamäki		✓	✓	✓	
Sirap-Gema	✓			✓	✓
Coopbox	✓	✓			✓
Nespak	✓				
Magic-Pack	✓				
Silver Plastics			✓	✓	
Ovarpack		✓			
Propack					✓

- (8) Deși înțelegerile de tip cartel priveau același produs, implicau într-o oarecare măsură aceeași participanți și se desfășurau în perioade de timp care se suprapuneau parțial, în cazul de față, elementele obiective și dovezile care arată legătura dintre comportamentul anticoncurențial al părților din toate cele cinci regiuni nu sunt suficiente pentru a determina dacă întreprinderile urmau un plan global pentru a denatura concurența la nivelul SEE sau în mai mult de una dintre cele cinci regiuni. Prin urmare, practicile ilegale întreprinse în cele cinci regiuni sunt considerate cinci înțelegeri distincte de tip cartel. Cu toate acestea, având în vedere similitudinile dintre înțelegerile de tip cartel, Comisia a tratat cele cinci înțelegeri de tip cartel într-o singură procedură administrativă din motive legate de eficacitatea și eficiența administrativă.
- (9) Având unele diferențe între cele cinci înțelegeri de tip cartel, participanții la înțelegere au participat la întâlniri și contacte multilaterale și bilaterale care vizau restrângerea concurenței prin stabilirea prețurilor, ajungerea la un acord privind împărțirea piețelor, alocarea clienților, schimbul de informații care influențează prețurile și trucarea licitațiilor ⁽²⁾. Principalele obiective ale convențiilor anticoncurențiale au fost să mențină prețurile ridicate, să transfere creșterea prețului materiei prime într-un mod coordonat și să mențină status quo-ul în ceea ce privește clienții și piețele alocate în mod istoric. Distribuitorii, Ovarpack și Propack, au participat în mod activ la anumite practici anticoncurențiale și au permis punerea lor în aplicare și monitorizarea acestora.

2.3. Destinatari

- (10) Următoarele entități sunt ținute responsabile, în perioadele indicate, pentru o încălcare unică și continuă a articolului 101 din tratat în zona geografică indicată ⁽³⁾. Unele dintre entitățile enumerate sunt răspunzătoare, în calitate de participanți direcți, altele în calitate de societăți-mamă ale entităților participante în mod direct, iar altele în calitate atât de participanți direcți, cât și de societăți-mamă ale entităților participante în mod direct.

⁽¹⁾ Indicarea duratei totale a înțelegerilor de tip cartel nu corespunde în mod automat duratei participării individuale a unei întreprinderi enumerate și etichetate. Perioada de participare a fiecărei întreprinderi este menționată la secțiunile 2.3 și 2.4.1 punctul 15.

⁽²⁾ Nu au existat cazuri de trucare de licitații în înțelegerile de tip cartel din ENV și ENV și niciun caz de alocare a clienților și împărțire a pieței în înțelegerea de tip cartel din ENV.

⁽³⁾ Înțelegerea de tip cartel din ENV constituie, de asemenea, o încălcare a articolul 53 din Acordul privind SEE.

Italia:

- (a) Linpac Packaging Verona Srl și Linpac Group Ltd (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 18 iunie 2002-17 decembrie 2007;
- (b) Sirap-Gema SpA și Italmobiliare SpA (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 18 iunie 2002-17 decembrie 2007;
- (c) Nespak SpA și Groupe Guillin SA (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 7 octombrie 2003-6 septembrie 2006;
- (d) Vitembal Holding SAS, în perioada 5 iulie 2002-17 decembrie 2007;
- (e) Magic Pack Srl, în perioada 13 septembrie 2004-7 martie 2006;
- (f) Poliemme Srl, în perioada 18 iunie 2002-29 mai 2006, Coopbox Group SpA și CCPL Sc, în perioada 18 iunie 2002-17 decembrie 2007;

ESV:

- (g) Linpac Packaging Pravia SA, în perioada 2 martie 2000-26 septembrie 2007, Linpac Packaging Holdings SL și Linpac Group Ltd (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 2 martie 2000-13 februarie 2008;
- (h) Vitembal España, SL ⁽¹⁾ și Vitembal Holding SAS, în perioada 7 octombrie 2004-25 iulie 2007;
- (i) Coopbox Hispania S.l.u., în perioada 2 martie 2000-13 februarie 2008, CCPL S.c. (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 26 iunie 2002-13 februarie 2008;
- (j) ONO Packaging Portugal SA și Huhtamäki Oyj (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 7 decembrie 2000-18 ianuarie 2005 ⁽²⁾;
- (k) Ovarpack Embalagens SA, în perioadele 7 decembrie 2000-12 ianuarie 2005 și 25 octombrie 2007-13 februarie 2008;

ENV:

- (l) Linpac Packaging GmbH și Linpac Group Ltd (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 13 iunie 2002-29 octombrie 2007;
- (m) Vitembal GmbH Verpackungsmittel și Vitembal Holding SAS (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 13 iunie 2002-12 martie 2007;
- (n) Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG, în perioada 13 iunie 2002-20 iunie 2006, Huhtamäki Oyj (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 1 ianuarie 2003-20 iunie 2006;
- (o) Silver Plastics GmbH, Silver Plastics GmbH & Co. KG și Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 13 iunie 2002-29 octombrie 2007;

ECE:

- (p) Linpac Packaging Polska Sp zoo, Linpac Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, Linpac Packaging Spol Sro, Linpac Packaging Sro, Linpac Packaging GmbH și Linpac Group Ltd (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 5 noiembrie 2004-24 septembrie 2007;
- (q) Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro, Sirap-Gema SpA și Italmobiliare SpA (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 5 noiembrie 2004-24 septembrie 2007;
- (r) Coopbox Eastern sro, în perioada 5 noiembrie 2004-24 septembrie 2007, CCPL Sc (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 8 decembrie 2004-24 septembrie 2007;
- (s) Propack Kft., în perioada 13 decembrie 2004-15 septembrie 2006, Bunzl plc (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 1 iulie 2005-15 septembrie 2006. Propack Kft. și Bunzl plc sunt răspunzătoare pentru încălcare în măsura în care aceasta este în legătură cu Ungaria;

⁽¹⁾ Comisia a renunțat să aplice vreo amendă societății Vitembal España SL, întrucât această entitate intrase în lichidare judiciară.

⁽²⁾ Societăților ONO Packaging Portugal SA și Huhtamäki Oyj nu li s-au aplicat amenzi datorită expirării termenelor de prescripție pentru aplicarea penalităților prevăzute la articolul 25 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003.

Franța:

- (t) Linpac France SAS, Linpac Distribution SAS și Linpac Group Ltd (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 3 septembrie 2004-24 noiembrie 2005;
- (u) Sirap France SAS, Sirap-Gema SpA și Italmobiliare SpA (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 3 septembrie 2004-24 noiembrie 2005;
- (v) Vitembal Société Industrielle SAS ⁽¹⁾ și Vitembal Holding SAS, în perioada 3 septembrie 2004-24 noiembrie 2005;
- (w) Coveris Rigid (Auneau) France SAS și Huhtamäki Oyj (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 3 septembrie 2004-24 noiembrie 2005;
- (x) Silver Plastics SARL, Silver Plastics GmbH (numai în calitate de societate-mamă) și Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG (numai în calitate de societate-mamă), în perioada 29 iunie 2005-5 octombrie 2005.

2.4. Căi de atac

- (11) Decizia aplică Orientările din 2006 privind amenzile ⁽²⁾ și Comunicarea privind clemența din 2006 ⁽³⁾.

2.4.1. Cuantumul de bază al amenzii

- (12) Cuantumul de bază al amenzilor aplicate întreprinderilor a fost stabilit prin raportare la valoarea vânzărilor de produse care fac obiectul înțelegerii de tip cartel realizate în spațiul geografic relevant de fiecare întreprindere, pe parcursul ultimului exercițiu financiar complet al participării acestora la înțelegerea de tip cartel. Pentru fiecare dintre cele cinci înțelegeri de tip cartel, această valoare include toate vânzările de tăvi din spumă pentru ambalaje alimentare pentru vânzarea cu amănuntul din regiunea în cauză. În ceea ce privește înțelegerea de tip cartel din ENV, valoarea include, de asemenea, tăvile rigide. Întrucât durata înțelegerii de tip cartel din Franța nu este suficient de mare pentru a acoperi un „exercițiu financiar complet”, Comisia a stabilit valoarea vânzărilor pe baza mediei vânzărilor anuale pentru perioada 2004-2005 (suma valorilor vânzărilor realizate în 2004 și 2005, împărțită la doi). Comisia a considerat această valoare medie anuală a vânzărilor ca fiind o valoare aproximativă a vânzărilor în vederea calculării amenzilor.
- (13) În ceea ce privește distribuitorii, calculul Comisiei se bazează pe valoarea taxei de distribuție/pentru servicii percepută pentru produsul care face obiectul înțelegerii de tip cartel, și anume marja brută a distribuitorului. Această metodă de calcul garantează că nu există niciun risc de dublă contabilizare a vânzărilor efectuate de alți participanți la înțelegerea de tip cartel prin intermediul distribuitorilor implicați în înțelegere.
- (14) La stabilirea procentajului pentru cuantumul variabil al amenzii (denumit în continuare „procentaj aferent gravității faptelor”) și a procentajului pentru cuantumul suplimentar de amendă menit să descurajeze întreprinderile să participe la practici de cartel (denumit în continuare „taxă de intrare”), Comisia a luat în considerare natura încălcărilor și faptul că fiecare încălcare era compusă din mai multe elemente (fixarea prețurilor, împărțirea pieței, schimbul de informații sensibile etc.). Pe această bază, Comisia a stabilit un procentaj aferent gravității faptelor și o taxă de intrare de 16 % pentru toate întreprinderile din fiecare înțelegere de tip cartel. În cazurile în care un destinatar era răspunzător în mod individual pentru anumite părți din încălcare și în solidar cu societatea sa mamă pentru partea rămasă din încălcare, Comisia a aplicat taxa de intrare numai în ceea ce privește partea din amendă pentru care a stabilit răspunderea solidară.
- (15) Pentru fiecare întreprindere și fiecare cartel, suma care rezultă din aplicarea procentajului aferent gravității faptei a fost înmulțită cu numărul de ani de participare la încălcare, rotunjit în minus la nivel lunar. Aceasta a dus la următorii multiplicatori pentru durata participării:

Întreprinderea	Italia	ESV	ENV	ECE	Franța
Linpac	5,5	7,91	5,33	2,83	1,16
Vitembal	5,41	2,75	4,75		1,16
Sirap-Gema	5,5			2,83	1,16
Coopbox	5,5	5,58		2,75	

⁽¹⁾ Comisia a renunțat să aplice vreo amendă societății Vitembal Société Industrielle SAS, întrucât această entitate intrase în lichidare judiciară.

⁽²⁾ JO C 210, 1.9.2006, p. 2.

⁽³⁾ JO C 298, 8.12.2006, p. 17.

Întreprinderea	Italia	ESV	ENV	ECE	Franța
Coopbox Hispania Slu ⁽¹⁾		2,25; 2			
Coopbox Eastern sro ⁽¹⁾				0,08	
Poliemme Srl ⁽¹⁾	0,33; 0,91				
Silver Plastics			5,33		0,25
Magic Pack	1,41				
Nespak	2,91				
Huhtamäki			3,41		1,16
Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co KG ⁽¹⁾			0,5		
Propack					
Propack Kft. ⁽¹⁾				0,5	
Bunzl plc ⁽¹⁾				1,16	
Ovarpack		0,25			

⁽¹⁾ Perioadă de răspundere exclusivă.

2.4.2. Ajustări aduse cuantumului de bază

- (16) Comisia nu a aplicat o majorare a cuantumurilor de bază în temeiul unor circumstanțe agravante. Cu toate acestea, Comisia a acordat societății Magic Pack, o reducere de 5 %, referitor la înțelegerea de tip cartel din Italia și societății Silver Plastics, referitor la înțelegerea de tip cartel din Franța, din cauza implicării lor considerabil reduse în aceste înțelegeri de tip cartel. Societății Silver Plastics i s-a acordat, de asemenea, o reducere de 5 % a amenzilor aplicate în ceea ce privește participarea sa la înțelegerea de tip cartel din ENV, datorită colaborării sale efective cu Comisia, în afara sferei de aplicare a Comunicării privind clemența.

2.4.3. Aplicarea limitei de 10 % din cifra de afaceri

- (17) Cuanțumurile amenzilor individuale (înainte de aplicarea Comunicării privind clemența din 2006) cu privire la fiecare cartel nu depășesc 10 % din cifra de afaceri la nivel mondial din 2014 a fiecărei întreprinderi care a participat la respectiva înțelegere de tip cartel.
- (18) În plus, este de remarcat faptul că niciuna dintre întreprinderile implicate în mai multe înțelegeri de tip cartel nu i s-au impus amenzi ale căror valori finale cumulate să depășească 10 % din cifra lor de afaceri la nivel mondial.

2.4.4. Aplicarea Comunicării privind clemența din 2006: reducerea amenzilor

- (19) Linpac a fost prima întreprindere care a prezentat informații și dovezi cu privire la toate cele cinci carteli, care îndeplineau condițiile de la punctul 8 litera (a) din Comunicarea privind clemența din 2006. Amenzile care urmau să fie aplicate societății Linpac au fost reduse cu 100 %. Reducerile pe bază de clemență acordate celorlalte întreprinderi referitor la fiecare cartel sunt rezumate în tabelul următor.

	ECE	Franța	Italia	ENV	ESV
Linpac	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
Vitembal	—	50 %	45 %	50 %	45 %
Sirap-Gema	50 %	30 %	30 %	—	—

	ECE	Franța	Italia	ENV	ESV
Coopbox	30 %	—	20 %	—	30 %
Silver Plastics	—	10 %	—	—	—
Magic Pack	—	—	10 %	—	—
Ovarpack	—	—	—	—	20 %

- (20) Comisia a concluzionat că cererea de clemență în ceea ce privește reducerea amenzilor privitor la înțelegerea de tip cartel din ENV, formulată de Silver Plastic, nu este eligibilă în temeiul Comunicării privind clemența din 2006 ⁽¹⁾.

2.4.5. Reducerea cuantumului amenzilor datorită intervalului de timp de prelucrare îndelungat

- (21) Comisia a acordat o reducere excepțională de 5 % a amenzii pentru fiecare dintre destinatari, din fiecare înțelegere de tip cartel, pentru a reflecta durata considerabilă a procedurii și circumstanțele speciale ale acestui dosar. Reducerea a fost aplicată după aplicarea plafonului de 10 % din cifra de afaceri pentru a se asigura faptul că acesta a avut un impact asupra amenzilor aplicate tuturor destinatarilor.

2.4.6. Incapacitatea de plată

- (22) Trei întreprinderi au invocat incapacitatea de a plăti, în temeiul punctului 35 din Orientările privind amenzile din 2006. Pe baza unei analize a situațiile financiare individuale ale întreprinderilor și a contextului socioeconomic specific, Comisia a redus amenzile aplicate la două dintre cele trei întreprinderi și a respins cererea din partea celei de a treia întreprinderi.

3. CONCLUZIE

- (23) S-au aplicat următoarele amenzi, în temeiul articolului 23 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003:

În ceea ce privește încălcarea referitoare la Italia:

1. Linpac Packaging Verona Srl și Linpac Group Ltd, solidar și individual: 0 EUR;
2. Sirap-Gema SpA și Italmobiliare SpA, solidar și individual: 29 738 000 EUR;
3. Nespak SpA și Groupe Guillin SA, solidar și individual: 4 996 000 EUR;
4. Vittembal Holding SAS: 295 000 EUR;
5. Magic Pack Srl: 3 263 000 EUR;
6. Poliemme Srl: 321 000 EUR;
7. Poliemme Srl, Coopbox Group SpA și CCPL Sc, solidar și individual: 10 382 000 EUR;
8. Coopbox Group SpA și CCPL Sc, solidar și individual: 11 434 000 EUR.

În ceea ce privește încălcarea referitoare la ESV:

9. Linpac Packaging Pravia SA: 0 EUR;
10. Linpac Packaging Holdings SL, Linpac Group Ltd și Linpac Packaging Pravia SA, solidar și individual: 0 EUR;
11. Vittembal Holding SAS: 295 000 EUR;
12. Coopbox Hispania Slu și CCPL Sc, solidar și individual: 9 660 000 EUR;
13. Coopbox Hispania Slu: 1 295 000 EUR;
14. Ovarpack Embalagens SA: 67 000 EUR.

⁽¹⁾ Astfel cum s-a arătat la punctul 16 de mai sus, societății Silver Plastic i s-a acordat, cu toate acestea, o reducere pentru colaborarea sa cu Comisia în afara sferei de aplicare a Comunicării privind clemența.

În ceea ce privește încălcarea referitoare la ENV:

15. Linpac Packaging GmbH și Linpac Group Ltd, solidar și individual: 0 EUR;
16. Vitembal GmbH Verpackungsmittel și Vitembal Holding SAS, solidar și individual: 265 000 EUR;
17. Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG și Huhtamäki Oyj, solidar și individual: 10 727 000 EUR;
18. Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co KG: 79 000 EUR;
19. Silver Plastics GmbH, Silver Plastics GmbH & Co. KG și Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, solidar și individual: 20 317 000 EUR.

În ceea ce privește încălcarea referitoare la ECE:

20. Linpac Packaging Polska Sp zoo, Linpac Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, Linpac Packaging Spol Sro, Linpac Packaging Sro, Linpac Packaging GmbH și Linpac Group Ltd, solidar și individual: 0 EUR;
21. Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro, Sirap-Gema SpA și Italmobiliare SpA, solidar și individual: 943 000 EUR;
22. Coopbox Eastern sro și CCPL S.c., solidar și individual: 591 000 EUR;
23. Coopbox Eastern sro: 11 000 EUR;
24. Propack Kft. și Bunzl plc, solidar și individual: 53 000 EUR;
25. Propack Kft.: 12 000 EUR.

În ceea ce privește încălcarea referitoare la Franța:

26. Linpac France SAS, Linpac Distribution SAS și Linpac Group Ltd, solidar și individual: 0 EUR;
 27. Sirap France SAS, Sirap-Gema SpA și Italmobiliare SpA, solidar și individual: 5 207 000 EUR;
 28. Vitembal Holding SAS: 265 000 EUR;
 29. Coveris Rigid (Auneau) France SAS și Huhtamäki Oyj, solidar și individual: 4 756 000 EUR;
 30. Silver Plastics SARL, Silver Plastics GmbH și Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, solidar și individual: 893 000 EUR.
-

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2015/C 402/09)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului ⁽¹⁾, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	11.10.2015
Durata	11.10-31.12.2015
Statul membru	Portugalia
Stocul sau grupul de stocuri	MAC/8C3411
Specia	Macrou (<i>scomber scombrus</i>)
Zona	VIIIc, IX și X; apele Uniunii din zona CECAF 34.1.1
Tipul (tipurile) de nave de pescuit	—
Număr de referință	59/TQ104

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2015/C 402/10)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului ⁽¹⁾, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	14.10.2015
Durată	14.10-31.12.2015
Stat membru	Spania
Stocul sau grupul de stocuri	GFB/567-
Specie	Merlucius (Ling american) (<i>Phycis blennoides</i>)
Zonă	Apele Uniunii și apele internaționale din zonele V, VI și VII
Tipul (tipurile) de nave de pescuit	—
Număr de referință	61/DSS

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2015/C 402/11)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului ⁽¹⁾, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	17.10.2015
Durată	17.10-31.12.2015
Stat membru	Belgia
Stocul sau grupul de stocuri	SRX/67AKXD
Specie	Vulpi și pisici de mare (<i>Rajiformes</i>)
Zonă	Apele Uniunii din zonele VIa, VIb, VIIa-c și VIIe-k
Tipul (tipurile) de nave de pescuit	—
Număr de referință	62/TQ104

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.7838 – DSV/UTi Worldwide)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2015/C 402/12)

1. La data de 26 noiembrie 2015, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse, prin care întreprinderea DSV A/S („DSV”, Dane-marca) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi UTi Worldwide („UTiW”, Insulele Virgine Britanice), prin achiziționare de acțiuni.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
 - DSV, o întreprindere internațională de servicii de expediere de mărfuri și de logistică, își desfășoară activitatea în domeniul serviciilor de expediere de mărfuri pe cale rutieră/terestră, aeriană și maritimă, precum și al serviciilor de soluții logistice, în aproximativ 75 de țări;
 - UTiW este o întreprindere internațională de servicii și de soluții legate de lanțul de aprovizionare, care furnizează servicii de expediere de mărfuri, de logistică contractuală și de distribuție, în aproximativ 60 de țări.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.
4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7838 – DSV/UTi Worldwide, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul M.7827 – Berkshire Hathaway/Precision Castparts)
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2015/C 402/13)

1. La data de 27 noiembrie 2015, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea Berkshire Hathaway Inc. („Berkshire Hathaway”, SUA) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Precision Castparts Corp. („PCC”, SUA), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Berkshire Hathaway: holding care deține filiale active în diverse sectoare economice, printre care se numără asigurările și reasigurările, utilitățile publice și energia, transportul feroviar de mărfuri, finanțele, industria prelucrătoare, comerțul cu amănuntul și serviciile;
- în cazul întreprinderii PCC: producător mondial de componente și produse metalice complexe destinate piețelor sectorului aerospațial, energiei electrice și industriei generale.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7827 – Berkshire Hathaway/Precision Castparts, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

Notificare prealabilă a unei concentrări**(Cazul M.7814 – ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89)****Caz care poate face obiectul procedurii simplificate****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2015/C 402/14)

1. La data de 27 noiembrie 2015, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care Caisse des Dépôts et Consignations („CDC”) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderilor CEOLCBH60, CEOLCHA51, CEOLAUX89 (denumite în continuare „întreprinderile”), controlate de întreprinderea La Compagnie du Vent („LCV”), care este la rândul său controlată în ultimă instanță de întreprinderile ENGIE și SOPER, prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- ENGIE este o întreprindere constituită în Franța, care este activă pe piața mondială a energiei. Întreprinderea desfășoară activități în sectorul serviciilor energetice, mai exact în sectoarele energiei electrice și gazelor naturale, de-a lungul întregului lanț valoric, de la producție la distribuție. ENGIE deține 59 % din acțiunile LCV;
- SOPER este o societate pe acțiuni, constituită în temeiul dreptului francez. Este o societate holding a cărei unică activitate constă în deținerea a 41 % din acțiunile LCV. SOPER nu a înregistrat nicio cifră de afaceri în 2014;
- LCV este constituită în temeiul dreptului francez și își desfășoară activitatea în sectorul surselor regenerabile de energie eoliană și fotovoltaică. Activitățile sale constau în localizarea, planificarea și dezvoltarea de unități de producție a energiei eoliene și fotovoltaice. LCV nu este prezentă, dintre statele SEE, decât în Franța. ENGIE deține 59 % din acțiunile LCV, restul de 41 % fiind deținut de SOPER. La rândul său, LCV deține 100 % din acțiunile întreprinderilor care fac obiectul operațiunii;
- CDC este o instituție publică franceză. În trecut, aceasta a contribuit, în cooperare cu autoritățile franceze, la impulsionarea dezvoltării economice și sociale a țării și la modernizarea sectorului financiar. Astăzi CDC este un grup financiar și un administrator de fonduri implicat atât în derularea de proiecte în sectorul public, cât și în activități pe piața liberă;
- CEOLCBH60, CEOLCHA51, CEOLAUX89 sunt întreprinderi constituite în Franța, a căror activitate constă în dezvoltarea, construcția și comercializarea de parcuri eoliene. Fiecare din aceste întreprinderi deține un parc eolian în Franța și toate sunt deținute în totalitate de LCV.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că operațiunea notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7814 – ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Comunicare în atenția lui Emrah Erdogan, care a fost adăugat pe lista menționată la articolele 2, 3 și 7 din Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu rețeaua Al-Qaida, în temeiul Regulamentului (UE) 2015/2245 al Comisiei

(2015/C 402/15)

1. Poziția comună 2002/402/PESC ⁽¹⁾ solicită Uniunii să înghețe fondurile și resursele economice ale membrilor organizației Al-Qaida și ale altor persoane, grupuri, întreprinderi și entități asociate cu aceștia, astfel cum sunt menționate în lista întocmită în temeiul Rezoluțiilor 1267(1999) și 1333(2000) ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (CSONU), listă care trebuie actualizată periodic de către comitetul ONU instituit în temeiul Rezoluției 1267(1999) a CSONU.

Pe lista întocmită de acest comitet al ONU figurează:

- Al-Qaida;
- persoanele fizice sau juridice, entitățile, organismele și grupurile asociate cu Al-Qaida; precum și
- persoanele juridice, entitățile și organismele deținute sau controlate de oricare dintre aceste persoane, entități, organisme și grupuri sau care le sprijină în orice alt fel.

Printre acțiunile sau activitățile care indică faptul că o persoană, un grup, o întreprindere sau o entitate „este asociat(ă) cu” Al-Qaida se numără:

- (a) participarea la finanțarea, planificarea, facilitarea, pregătirea sau desfășurarea de acțiuni ori activități de către, împreună cu, sub numele, în numele sau în sprijinul Al-Qaida ori al oricărei celule, grupări afiliate, facțiuni disidente sau grupări derivate a acestora;
- (b) furnizarea, vânzarea sau transferul de arme sau de material militar conex oricăreia dintre acestea;
- (c) efectuarea de recrutări pentru oricare dintre acestea; sau
- (d) sprijinirea în alt fel a acțiunilor sau a activităților oricăreia dintre acestea.

2. La data de 30 noiembrie 2015, Consiliul de Securitate al ONU a aprobat adăugarea lui Emrah Erdogan pe lista întocmită de Comitetul de sancțiuni împotriva Al-Qaida.

Emrah Erdogan poate adresa oricând o cerere Ombudsmanului ONU, însoțită de toate documentele justificative, prin care să solicite reexaminarea deciziei de a fi adăugat pe lista ONU menționată anterior. Cererea trebuie trimisă la următoarea adresă:

United Nations – Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tel.: +1 2129632671

Fax: +1 2129631300/3778

E-mail: ombudsperson@un.org

Informații suplimentare sunt disponibile la următoarea adresă: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>.

⁽¹⁾ JO L 139, 29.5.2002, p. 4.

3. Ca urmare a deciziei ONU menționate la punctul 2, Comisia a adoptat Regulamentul (UE) 2015/2245 ⁽¹⁾, care modifică anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului ⁽²⁾ de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu rețeaua Al-Qaida. Prin această modificare, efectuată în temeiul articolului 7 alineatul (1) litera (a) și al articolului 7a alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 881/2002, Emrah Erdogan este adăugat pe lista care figurează în anexa I la regulamentul menționat („anexa I”).

Persoanelor și entităților incluse în anexa I li se aplică următoarele măsuri prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 881/2002:

1. înghețarea tuturor fondurilor și a resurselor economice care aparțin persoanelor și entităților în cauză sau se află în proprietatea ori posesia acestora, precum și interdicția (pentru orice persoană sau entitate) de a pune la dispoziția oricăreia dintre persoanele sau entitățile în cauză, direct sau indirect, fonduri și resurse economice sau de a le utiliza în beneficiul acestora (articolele 2 și 2a); precum și
2. interdicția de a acorda, de a vinde, de a furniza sau de a transfera oricăreia dintre persoanele sau entitățile în cauză, direct sau indirect, consiliere tehnică, asistență sau instruire legată de activități militare (articolul 3).
4. Articolul 7a din Regulamentul (CE) nr. 881/2002 prevede un proces de revizuire atunci când cei incluși pe listă prezintă observații cu privire la motivele includerii lor pe listă. Persoanele fizice și entitățile care au fost adăugate în anexa I prin Regulamentul (UE) 2015/2245 pot adresa Comisiei o cerere în care să solicite să li se aducă la cunoștință motivele includerii lor pe lista respectivă. Cererea respectivă trebuie trimisă la următoarea adresă:

Commission européenne
„Mesures restrictives”
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. De asemenea, se atrage atenția persoanelor și entităților în cauză asupra posibilității de a introduce la Tribunalul Uniunii Europene o acțiune în contestare privind Regulamentul (UE) 2015/2245, conform condițiilor prevăzute la articolul 263 al patrulea și al șaselea paragraf din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

6. În scopul unei bune administrări, se atrage atenția persoanelor și entităților incluse pe lista din anexa I asupra posibilității de a adresa o cerere autorităților competente din statul membru (statele membre) relevant(e) care figurează în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 881/2002, pentru a obține autorizarea de a utiliza, pentru nevoi esențiale sau plăți specifice, fonduri și resurse economice înghețate, în conformitate cu dispozițiile articolului 2a din regulamentul menționat.

⁽¹⁾ JO L 318, 4.12.2015, p. 26.

⁽²⁾ JO L 139, 29.5.2002, p. 9.

